



DBSV – Telegramm Nr. 22 / 2015 (ECWG 2016)

13. Europäische Winter – Betriebssportspiele (ECWG 2016) in Cortina d`Ampezzo

Erfreut können wir heute schon unseren Freundinnen und Freunde des Wintersports erste Informationen zu den nächsten Europäischen Winterspielen des Betriebssports vom 9. - 13. März 2016 in Cortina d`Ampezzo / Italien präsentieren. Die Aussagen sind in englischer Sprache abgefasst, aber gut verständlich. Dennoch haben wir nachfolgend die wichtigsten Eckdaten zusammengefasst:

Meldegebühr / Ski-Pässe

Die Meldegebühr beträgt 100,00 Euro und ist bis zum 15. Januar 2016 zu zahlen. Bei einer Annullierung der Meldung vor dem 15. Januar 2016 erfolgt 100% Rückgabe der Gelder. Die weiteren Kosten für die Ski-Pässe sind detailliert aufgeführt.

Folgende Sportarten werden angeboten:

Alpine Skiwettkämpfe (Riesenslalom, Slalom, Parallelslalom), Ski-Langlauf, Eishockey, Snowboard, Curling, Winter Cycling, Snowshoeing, Hallenfußball (5er-Teams)

Übernachtungen:

Übernachtungen werden in 4 Hotel-Kategorien (Einzel-, Doppel- oder Dreibettzimmer) entweder mit Übernachtung/Frühstück oder Übernachtung/Halbpension angeboten.

Programm der Winterspiele:

Mittwoch, 9. März	Anreise und Anmeldung im Registrierungscenter „Ciasa de ra Regoles“ 20.30 Uhr Eröffnungsfeier Piazza Angelo Dibona (Muschel)
Donnerstag, 10. März	08.30-16.00 Uhr Wettkämpfe/18.00 Uhr Medaillenvergabe (Piazza Angelo Dibona)
Freitag, 11. März	08.30-16.30 Uhr Wettkämpfe/18.00 Uhr Medaillenvergabe (Piazza Angelo Dibona)
Samstag, 12. März	08.30-15.00 Uhr Wettkämpfe/18.00 Uhr Medaillenvergabe (Piazza Angelo Dibona) 18.30 Uhr Abschlusszeremonie
Sonntag, 13. März	Rückreise

Wichtige Daten:

15. Oktober 2015	Die Internetseite www.ecwg.cortina.it steht online mit allen Informationen bereit
15. Oktober 2015	Die Anmeldung öffnet
15. Januar 2016	Letzter Tag für Anmeldungen
Ab sofort	Die Facebookseite www.facebook.com/ecwg.cortina steht zur Verfügung

U. Tronnier, 29.9.2015

Betriebssport ist Vielfalt – seit über 60 Jahren !





PRELIMINARY INFORMATION



**XIII^{ème} Jeux Européens du Sport d'Entreprise d'Hiver 2016
CORTINA d'AMPEZZO**

C'est comme toujours et plus que jamais, dans un esprit sportif et festif, que se dérouleront les XIII^{ème} Jeux Européens du Sport d'Entreprise d'Hiver 2016 organisés par la Fédération Italienne du Sport d'Entreprise (CSAIN) et la station olympique de Cortina d'Ampezzo.

Cette manifestation réunira de nombreux passionnés de sports d'hiver venus de toute l'Europe. Cet événement, placé sous le double signe d'une pratique loyale et saine du sport, trouvera, nous ne doutons pas, tout son sens dans la rigueur et le professionnalisme de l'organisation italienne.

En faisant le choix de participer à ces Jeux de Cortina, vous aurez l'occasion de découvrir la plus emblématique et la plus belle station italienne, qui a décidé de vous accueillir dans l'écrin de ses montagnes et dont la population fera de chacun d'entre vous un invité d'honneur.

La qualité exceptionnelle des infrastructures et des sites proposés, qui ont déjà accueillis les jeux Olympiques, le goût et le savoir faire italien nous garantissent la réussite de ces Jeux.

C'est donc confiant que je vous invite à participer massivement à ces XIII^{ème} Jeux Européens du Sport d'Entreprise qui seront, pour nous tous, l'événement européen majeur en 2016.

Je vous donne donc rendez-vous à Cortina d'Ampezzo.

Bien à vous

Didier BESSEYRE
Président de la Fédération Européenne du Sport d'Entreprise

13th Edition of Winter European Company Sport Games 2016
CORTINA d'AMPEZZO

As always, and now more than ever, it is with great sporting and festive spirit that there will be held the XIII edition of the Winter European Company Sport Games 2016, organised by the Italian Federation for Company Sport (CSAI) and by the Olympic sporting facilities of Cortina d'Ampezzo.

This event will involve many winter sport fans from all over the Europe. This competition, based on the complementary values of a genuine and healthy practice of sport, will find its full meaning in the conscientiousness and professionalism of the Italian organization.

Once you have decided to participate in these games in Cortina, you will get the opportunity to discover one of the most beautiful and representative Italian skiing resort, that will welcome you on its mountain treasures, and where the population will make each of you a guest of honour.

The extraordinary high quality of the offered sporting facilities and venues, which hosted the Olympic Games in the past, the Italian style and *savoir faire* ensure the success of these Games.

Therefore, it is with confidence that I invite you to participate in great numbers in this XIII edition of Winter European Company Sport Games which, to all of us, will be the major european event of 2016.

See you in Cortina d'Ampezzo.

Kindest regards,

Didier BESSEYRE
President of the European Federation for Company Sport

**13th Edition of Winter European Company Sport Games 2016
CORTINA d'AMPEZZO**

I am sure that many of you will say, "At last!". Other will say, "It was about time". Other people will say: "Wonderful!".

Those are all expressions of satisfaction which convey the pleasure to be together again after the 20th edition of the European Summer Company Sport Games in Riccione, a wonderful success thanks to all of you.

Now, it is sure that Cortina d'Ampezzo will host all of us for the 13th edition of the European Winter Company Sport Games, in March 2015.

It is an honour for CSAIn to have been able to implement what the last European Council wished.

The matured experience will keep the high quality level we have shown so far. It is an even higher quality level if it is set in suggestive landscapes which only the mountains and the peculiarities of Cortina d'Ampezzo can offer.

I strongly believe, and I have always claimed, that EFCS has a high social, cultural, sporting and touristic potential. By belonging to the industrial system of our countries, since we are also players in the European economy and more, we have to be more and more united in order to promote the exchange of experiences and values for the growth and the enrichment of the future generations.

Spending the spare time in the healthy way has to be considered as the driving force for the economy as well.

Describing all the natural beauties and all the opportunities of Cortina, "Pearl of the Dolomites", would not convey the same feeling as being there.

We all will talk about that there, where we will drink a toast joyfully.

Thanks to all of you.

Luigi FORTUNA

President of the CSAIn (Centri Sportivi Aziendali e Industriali)

**13th Edition of Winter European Company Sport Games 2016
CORTINA d'AMPEZZO**

In March 2015, Italy will host the 13th edition of the European Company Winter Games.

It is an important event which follows the wonderful 20th edition of the ECSG Riccione. It is a fantastic organising continuity which goes through changing landscapes, from the sea to the mountains, and that still keeps the high quality of our offerings.

Even in this occasion, sport will be a stimulus, an important driving force, for people to travel especially throughout Europe, thanks to its feature as real social movement in which each person is not just a spectator but the main protagonist.

In accordance with this general thinking, Federturismo Confindustria has always set the goal to train innovative and professional people in planning, promoting and marketing spare time in its combination of tourism and sport. Our venues are the focus of evaluations carried out with attention and professionalism in order to ensure a positive experience for all.

The ECWG Cortina 2016 are an extraordinary example and, at the same time, a fantastic opportunity to show that our beliefs are right and that our efforts to develop a relation between sport and tourism in not vain.

Therefore, I extend a very warm welcome to all those people, athletes-workers and their families, from all over Europe who will gather in Cortina d'Ampezzo: Pearl of the Dolomites.

The expectations of the EFCS, all countries, all organisations, all sport companies which are EFCS members will be not disappointed.

Welcome to Italy. Welcome to Cortina.

Enjoy your stay...May the sun, the snow and the ice be propitious for you!

Renzo IORIO
President of Federturismo Confindustria

**13th Edition of Winter European Company Sport Games 2016
CORTINA d'AMPEZZO**

Dear friends,

We are particularly pleased that Cortina d'Ampezzo will this year be the scene of the most important competition of the Winter European Corporate Sport Clubs,

It's a real chance to show off how beautiful our location is awaiting for the FIS Alpine World Ski Championships in 2021 and this event will be an important test of our organizing skills.

A great challenge for the hospitality that makes us proud because for the first time will take place in addition to "traditional" winter sports like alpine skiing, cross-country skiing, hockey, new fun competitions such as curling, snow bike and snowshoes.

We extend our best wishes to all those for whatever reason (family, athletes, technicians, managers, media and spectators) will be the protagonists of the event Winter EFCS Cortina 2016. We wish to enjoy beautiful and nice days dedicated to charming and pure sporting spirit. This is what Cortina for its many sporting values, social and cultural reasons is able to offer to its own fans.

With pride on behalf of all Hoteliers of Cortina d'Ampezzo I extend to all of you warm greetings and wait for you in large number to this important event in Cortina d'Ampezzo.

Gherardo Manaigo
President of the Hotels Association



EFCS and CSAIn are proud and pleased to announce Cortina d'Ampezzo as the hosting city for the 13th Edition of the European Company Winter Games.

9 - 13 March 2016

Cortina d'Ampezzo, the jewel in the crown of the Dolomites, plays a relevant role in the history of winter sports having hosted the 7th Edition of the Winter Olympic Games back in 1956. It was an outstanding edition thanks to the importance of its athletes, above any other the great Austrian skier Tony Sailer.

Cortina will also host the 2021 Alpine World Ski Championship and has hosted the World Curling Championship in 2009-2010.

Moreover, Cortina's slopes are regularly part of the FIS Ski World Cup circuit.

This sport prestige, coupled with the stunning natural beauties that surround Cortina – the Dolomites are a UNESCO World Heritage site - and the high quality services – Cortina is part the 12 "Best of the Alps®" elite destinations - make it one of the most famous ski areas in the world.

In order to let as many people as possible benefit from all of this, the registration fee and the skipass price have been kept at definitely affordable levels. And the credit for this belongs to CSAIn and the Organizing Committee, made by people with international standing and experience.



REGISTRATION FEE

The registration fee for the Games is **100 €** per person.

The fee includes:

- participation in one sport
- free public transportation
- welcome kit
- access to nightly events and Medal Ceremony
- CSAIn membership for 2016
- basic medical services

As per EFCS custom, each participant is responsible for his/her own travel and engagement in competition.

The registration fee must be paid no later than **15 January 2016**. The payment is possible only through bank transfer, including in the reason of the payment the Participant Code (for individual payments) or the Company Code (in case of group payments). Both codes will be generated and sent at the time of the registration through the official website.

The registration will be completed and validated only after the payment of the registration fee.

Cancellation Policy

In case of requests for cancellation received before 15 January 2016, the 100% of the registration fee will be refunded. For requests between 15 January 2016 and 8 February 2016 50% of the registration fee will be refunded. For requests Received after 8 February 2016 there will be no refund.



SKI-PASS

Alpine Skiing: The skipass Cortina gives access to 140 km of slopes, spread over the ski areas of Faloria, Cristallo, Mietres; Tofane; Lagazuoi and 5 Torri, as well as San Vito di Cadore and Auronzo/Misurina.

Days	Price in €
1 day	35.00
3 competition days	102.00
6 consecutive days	179.00

Children until 8 years (born after 28.11.2007) are entitled to a **free skipass** for the same period on purchase of a skipass by the adult attendant. This free offer refers to "an attendant for each child".

Cross-Country Skiing: Cortina d'Ampezzo area (approx. **70 km**)

Days	Price in €
1 day	6.00
3 competition days	18.00
6 consecutive days	25.00



DRAFT TECHNICAL PROGRAM

The technical program for the Games includes not only the sports that are usually part of the EFCS program but also some very important news that keep our Games up to date with the latest evolutions in the winter sports.

Here below the tentative program. Please note that in case of bad weather conditions the program may be changed.

ALPINE SKIING

Venue: Faloria slopes

Duration: 3 days

Categories: MEN and WOMEN divided into 5 categories

Day 1: Giant Slalom (Stratondi slope)

Day 2: Slalom (Tondi slope)

Day 3: Parallel Slalom (Stratondi slope)

CROSS-COUNTRY SKIING

Venue: cross-country tracks in Fiammes Cortina

Duration: 3 days

Categories: MEN and WOMEN divided into 5 categories

Day 1: 5Km WOMEN; 10km MEN (Classic technique)

Day 2: 10Km WOMEN, 20 km MEN (Skating technique)

Day 3: Relays (Formula to be defined based on the number of participants)

ICE HOCHEY

Venue: Olympic palace in Cortina

Duration: 3 days

Categories: MEN Open

Formula to be defined based on the number of participants



And for the first time in the EFCS technical program:

SNOWBOARD

Venue: Faloria slopes

Duration: 2 days

Categories: MEN and WOMEN divided in categories to be defined based on the number of participants

Day 1: Giant Slalom (Stratondi slope)

Day 2: Parallel Slalom (Stratondi slope)

CURLING

Venue: Olympic palace in Cortina

Duration: 3 days

Categories: MEN and WOMEN Open

Formula to be defined based on the number of participants

WINTER CYCLING (FAT BIKE)

Sede: Col Gallina slopes and track

Duration: 2 days

Categories: MEN and WOMEN divided in categories to be defined based on the number of participants

Day 1: Time Trial (distance to be defined based on the number of participants)

Day 2: Hill climb Time Trial (approx. 2km)

Fat Bikes will be provided by the Organizing Committee at no extra charges.

SNOWSHOEING

Sede: Col Gallina slopes and track

Duration: 2 days

Categories: MEN and WOMEN divided in categories to be defined based on the number of participants

Day 1: 2 km trail

Day 2: Time Trial (distance to be defined based on the number of participants)

Snow shoes will be provided by the Organizing Committee at no extra charges.

INDOOR FOOTBALL 5

Venues: Country Club Cortina and School facility

Duration: 3 days

Categories: MEN Open

Formula to be defined based on the number of participants



HOTEL ACCOMMODATION

The availability and the quality of the accommodations in Cortina will be assured by the Cortina Hoteliers Association as official partner of the ECWG Cortina2016. The solutions and the advantages offered can also go beyond the duration of the Games.

There will be a wide range of hotels, absolutely in line with the Italian tradition of hospitality and quality and in compliance with the international standards.

Hotels are divided into 4 categories with Bed&Breakfast (B/B) treatment or half-board (H/B) with dinner.

- ★★★★★ A sup.
- ★★★★★ A
- ★★★ B
- ★★ C

Prices here below are per person per night for a minimum of 4 nights in standard single, double or triple rooms.

Currently set at 10%, VAT is included - For 6-night stay one night is free

Category	Room	B/B Price (€)	H/B Price (€)
A sup.	Single, double or triple	95.00	145.00
A	Single, double or triple	80.00	110.00
B	Single, double or triple	50.00	75.00
C	Single, double or triple	35.00	55.00

Cancellation Policy

Period	Fee
Before 15/01/16	Free of charge
Between 15/01/16 and 08/02/16	50% penalty
After 08/02/16	100% penalty



DRAFT SCHEDULE

WEDNESDAY 9 MARCH 2016

Participants' arrival and registrations

10:00 – 20:00 at the Accreditation Center “Ciasa de ra Regoles” participants can receive their badges, race numbers, welcome kit and the official program.

“Ciasa de ra Regoles” is one the most important "civilian" buildings in Cortina d'Ampezzo, next to the old Town hall and will be the info point during the Games. The building was created to house the local school and completed in 1827 with its typical style of 18th century Austrian housing. Since 1957, it has been the seat of the Regole d'Ampezzo, the mountain family communities who have managed the Ampezzo territory throughout the centuries.

The building also hosts the Mario Rimoldi Modern Art Museum.



20:30 13th European Company Winter Games Opening Ceremony at the famous “shell” of Cortina in Piazza Angelo Dibona.



During the ceremony, in the presence of the local and European authorities, the flag-raising will be performed.

At the end of the formal ceremony the Games will be declared officially open.



THURSDAY 10 MARCH 2016

8:30 – 16:00 Competitions (please refer to the Technical Program).

18:00 Medal Ceremony at the “shell” with the podiums of the finals of the day.

FRIDAY 11 MARCH 2016

8:30 – 16:00 Competitions (please refer to the Technical Program).

18:00 Medal Ceremony at the “shell” with the podiums of the finals of the day.

SATURDAY 12 MARCH 2016

8:30 – 15:00 Competitions (please refer to the Technical Program).

18:00 Medal Ceremony at the “shell” with the podiums of the finals of the day.

18:30 Closing Ceremony at the “shell”. During the ceremony the EFCS flag will be given to the representatives of the city that will host the next edition of the European Company Winter Games.

After the ceremony there will be the final party (to be defined).

SUNDAY 13 MARCH 2016

Participants' departure

IMPORTANT DATES

15 October 2015: Web site ECWG Cortina 2016 available online with all the information

15 October 2015: **Registrations open**

15 January 2016: **Registrations closed**

Web: www.ecwgcortina2016.it

Facebook: ecwg cortina